

# Sagai Muittalægje

1 as Juni 1907.

No. 11.

»Sagai Muittalægje« boatta guovte gærde juokke manost, 1as ja 15ad bæive, ja maksa ovta kruvna ja 20 øra jakkodagast — 60 øra jakkebælest. Blaðde matta dinggujuvvut juokke poastarappe bokte. Dietetusak maksek 5 øra rana.

4ad jakkodak.

## Ruošaænám.

Ruošaænám læ gukkeb aigid juo læmaš dat ædnám, mi læ addam mailne avisaidi ollo čallamuša ja muittalæme. Moivve ja stuibme bista ain. Dast duvlle bođi bajas, atte muttom vuostahagolažak legje dakkam dam šiettatusa, atte si galgge sorbmit Ruoša kæisara ja su barne (truvnoarbolaža). Nubbe april oažoi okta soaldat guokta dollaluoda, mak legje nu imašlažat rakaduvvum. Daid galgai son bigjat kæisar ja su barne sænga vuollai. Mutto soaldat doalvoi daid dollaluodaidda ja addi daid politi-ai. 28 olbma læ dal aristerijuvvum.

Ruošarika stuoradigge læ ain čoaikkeš. Siemma naggo læ dai gaskast mi ouddalge. Sagga moittujuvvu Ruoša rađđim lake.

Nubbe sajest min blađest muittaluvvu, atte 200 socialista dal læk London gavpugest arvvalusa adnemen, moft Ruošaænám rađđimlake galgaši sattujuvvut ærotuvvut. Dat muittaluvvu dal, atte Engelande eisevalddek læk ožudæmen oažžot diettet olles nama daina 200 Ruošain. Muttom blađek moittek dam ja lokkek, atte engelas eisevalddek læk alggam læt »Ruoša rađđetusa agentan.«

Ruošarika statakassa læ mælgad guoros. Ruošša Witte galgga damditi fast vuolggæt olggoædnami ožudam varas stuoreb rattaloana Ruošariki.

## India.

Dat stuora njargga Asiast, mi goččujuvvu Indian, læ Engelande rađđetusa vuolde. Indiast orruk lagabuidi 300 miljon olbmu, ja dal orro čačetæmen nuft, atte dak olbmuk dak-kagottek vuostahago. Buok aleb am-

matolbmak Indiast læk Engelas olbmak, ja orrok dobbe æi liko dasa. Dal læ 50 jage dam ragjai, go orrok dobbe dakke vuostahago Engelande valde vuostai. Dalle læi dobbe soaigos varragolgatus, ouddalgo dat likostuvai Engelandi dam vuostahago jaskodattet. Moft dal šaddaš, dam čajet boatte aigge. Mutto fastet orro vuostahago dolla vidanæme Indiast dal.

## Čoaska dalkek

læk dal mai mano loapast. Dat valda aige, ouddalgo ráttá falle gieddai dabe Sameædnæmest.

## Doala blađid!

Man diettemættom læ dat olmuš, gutte i loga, ige doala ovtage avisal! Son læ dego sækka siste orromen. Mutto dat olmuš, gutte blađid doalla, son læ dego čuožžomen ovta alla vare alde, gost son oaidna birra mailme. I dat læk dušše damditi atte oažžot sagaid gullat, atte olmuš berre doallat avisaid. Mutto mi oažžop gullat maidai buok oaivvelid politikalaš ašid birra sikke min ædnæmest ja čera rikain. Dat dietto dakka min jiermalæbbon, nuft atte min oaidno stuorro, ja mi sattep daina lægin buorebut go muđoi arvvedet ja addit buok ašid, mak min jurddagi ouddi bottek.

Man darbašlaš ja avkalaš dat læ blađid doallat, dam æi læk vela buok olbmuk fittim jurdašet. Mi arvvedep dam maidai dast, go nu harvek Samin dollek »Sagai Muittalægje. Dat læ mænga gærde viggam movtatuttet min, go mi læp oaidnam, atte doalli lokko læ nu uce. Mi diettep gal, atte mænga Sabmelaža dollek maidai darogiel blađid; mutto ædnagak æi doala ovtage blađe, ja nuft govastal-

lek si dam bajasčuvvgitusast ja dieđost, maid blađek buktek. Damditi aiggop mi avččot buokaid doallat »Sagai Muittalægje,« maid di, Samek, nuft čađa burist ibmerdepet, dannego dat læ čallujuvvum din ječadek rakis ædnegilli.

## Bivddo

Sameædnám bivddosajin læ vanes, ja æi læk dalkekke læmaš buorek. Mutto hadde læ buorre, nuft atte i darbašge nu mendo ollo gulid goddet, ouddalgo rutta gartta.

## Okta sisasaddijægje

Dænost čalla »Nordkap«i, ja arvval, atte Dænost berre valljijuvvut ođđa ordførar, go kommunavalgga boatta.

## Stuoradigge landbrugskomite

arvval, atte buok æratusak, mak læk arvvalusast dakkut haččem-lagast, sad-dijuvvujek rađđetussi.

## Ruošarika socialistak

æi ožžom love doallat čoaaggalmasa.

Dast duvlle botte Ruošarikast 200 socialista vuočen Ruotariki. Si galgge doallat čoaaggalmasa ja adnet arvvalusa gaskanæsek, moft dilalašvuotta Ruošarikast galgaši buoreduvvut. Ruošarikast si æi oažo rafhe doallat daggar čoaaggalmasa. Mutto æi si ožžom love Ruotarikastge doallat čoaaggalmasa. Ruotarika rađđetus gildi sin ja mæreddi, atte si oudemusta galggek gaiddat Ruotarika raje olgobellai. De botte si Danmarkoi. Æi dobbege ožžom si love. Norga rađđetus maidai gildi sin doallamest čoaaggalmasa Norga raje siskabælde. De ferttijegje si jottat Londoni, Engelandi. Dobbe ožžu si love ja læk dal doallam čoaaggalmasa ja adnam arvvalusa Ruošarika dilalašvuoda birra.

Daina 200 socialistain læk bagjel bælle narre ammatolbmak, oapatæg-jek ja oappavaš olbmak.

Socialistak ja æra olbmak Ruotarikast, Danmarkost ja Norgast moittek garraset dai rikai radđetusa, go æi galgam suovvat Ruošaid doallat čoaggalmasa. Mangas lokke, atte dat læ hæppad. Egede Nissen saddi ruoktot 7id juni medalje.

Dat giellos i læk min vuodđolaga mielde, mi addujuvvui Eidsvold'est 17ad mai 1814. Min vuodđolagast § 100 čužžok dak stuora gorggis sanek: »Roakkadet sardnot rika stivretusa birra ja manikkenassi æra aše birra læ juokkehažast loppel!« Mangas arvvalok, atte go Ruotarika ja Danmarko æva addam Ruošaidi love doallat čoaggalmasa, manne mi dalle galgaimek addet love? Mutto Ruotarikast ja Danmarkost læ lagast dagger mærradus, atte ouddamærka diti politi-mæistar daina oaiivvegavpugin satta gielddet daggar čoaggalmasaid; mutto min lagast i læk dam harrai mikkege gielddosi. Ja, mi migjidi dast guoska, maid Ruotarika ja Danmarko dakka-ba. Alma mi 7id juni 1905 rika radđijume harrai čuožžop min ječamek juolge alde!

#### Olgus sirddam.

Dam jage læ januar, februar ja mars manost olgus sirddam dabe Norgast 5000 olbmui. Daina læk 4600 Dača. Dat orro čajetemen nuft, atte maidai damge jage guđdek ollo olbmuk dam boares Norga. Mannam jage sirddet oktibuok 24,428 olbmui Norgast erit.

#### 7id juni.

7id juni dam gæse læ guokte jage dam ragjai, go Norga ja Ruotarika sierranæiga.

#### Nakkehadde

læ dal vuolas guvllui mannamen. I læk šat nu buorre hadde go ouddal.

#### »Vargai ašše« digge oudast.

»Meddomsretten« oudast Kristianiast læ dal Ruošša Gratcheff, gutte čakčag Vargain prentedatti girjid, maid eisevaldek orostatte. Gratcheff duodaš-ti digge oudast, atte dak sæmma girjek dam odđa Ruošša prentedam laga mielde hettiinkæatta læk prentijuvvum Ruošarikast. Son logai, atte son ja su barggoguoimek læk socialistak ja æi si gula vuostehagolaš særvvai. Maidai

Løvland ja Bothner dutkujuvvuiga lokkaduvvum uvsai siskabælde. Duobmo ilæk vela celkkujuvvum dam ašest.

#### Islandast

læk maidai daina manemuš jagin sirddam ædnag Islandalažak Amerikai. Islandalažai lokko dobbe galgga læt 30,000. Muttom Amerika bladde muitala dal, atte arvad Islandalažak gekkek dal Amerikast fast sirddet ruoktot Islandi. Mai manost jottajegje 50 Islandalaža Amerikast ruoktot. Si hali-degje boattet ruoktot vanhemædnami.

#### Pappa Barratt

galgga dal læt Stockholma gavpugest.

#### Stuoradigge

læ bevilggim 1 miljon kruvna odđa soatteskipai rakadæme varas. 300,000 kruvna læ bevilggijuvvum algem varas rakadattet ovtta čačevuolaš skipa.

**Amerika socialistak Šikagost** sidašegje, atte Galsa pappa Eriksen galgasi boattet Amerikai doallat čoaggalmasa ja adnet arvvalusa politikalaš aši birra.

#### Amerika præsentanta

Roosevelt i galga dattot šat valljijuvvut præsentanta.

#### Bači ovtta nuora nieida,

Muttom nuora olmai Kristianiast valdi bisso ja manai balgga ala bačælet. Son i læm čielgas. Okta nuora nieidda, gi bođi balgga mielde vaze, dæivatalai oaiivvai ja gæčai dallanaga. Son dolvuvuvvui buoccevissoi; mutto son i daide gal ællet.

#### Oktišaddam jumišak.

April manost riegadatti okta nisson Kristianiast jumišid, guokta nieidača, gæk læiga oktišaddam, giddalagai. Dat dapaťuvva hui harve. Raddek legje ovtast. Jumišak læiga jabmam, go dak riegadæiga. Soai deddiga okti bæl' vidad kilo.

Dat i dapaťuva alo, atte daggar oktišaddam jumišak jabmek dallanaga. Muttomin sattek dak ællet gukka ja šaddat boaresen.

Siam'est Asiast riegadatti muttom nisson jagest 1811 jumišid, guokta barne, gæk goččujuvvuiga Engen ja Changen. Dat guokta barne læiga oktišaddam. 1829 dolvuvuvvuiga dat guovtes mietta Amerika ja Europa, čajatussan. Soai naittalæiga,

ja sodnost legje dærvas manak. Changest legje 6, ja Engest 5 mana. Sodno aka guovtes æva læm gaskanæska soavalaža, ja damditi læiga jumišak bæggalmas doaktari lutte; mutto i oktage duostam algget sodno sirret čuoppam bokte. Soai læiga ovtast gidda sodno jabmem ragjai 1874. Soai eliga daina lagin 63 jage.

Guokta oktišaddam oabba Radica —Doodica, čajetuvvuiga 1893 Europast. Soai læiga dalle 4 jage boarrasa. Maidai sodnost legje raddek oktišaddam; mutto dat badde, mi sodno ovtastatti, vanai dam mađe, atte soai satiga čokkat bællalagai stuolo alde. Dat bæggalmas Franskalaš kirurga (čuoppadægje-doavter) Doyen, sirri sodno. Mutto i goabbage sodnost ællam gukka sierranæme mannel. Doodica eli 9 bæive, ja Radica jakke bæle sierranæme mannel.

Dat dapaťuvva, nuftgo mi dast bagjelist juo namatæimek, harvve, atte daggar jumišak riegadek. Dat læ vuostas havve olbmui dieđo mielde, go min ædnamest læ dat dapaťuvvam. Oktišaddam jumišak læk alo guokta nieida daihe guokta barne. Ænaš aige læ daggar oktišaddam jumišak nieidda-manak.

#### Wellmann Davvepola matke.

Amerikanalaš Wellmann gækka damge gæse jottat Davvepoli aimobaloningain. Son arvval borjanet Spitsbergi 1as juni. Vuost aiggo son gæčælet jottet oanekæbbo matkid aimoskipaines. Davvepoli son i daide šaddat jottat ouddalگو juli loapast daihe augusta algost. Son i jotta, muđoigo dalkkai liko. Son galgga valddet mieldes 12 eskimoalaš bædnaga. Son arvval 20 bæivest jottet oudast ja ruoktot Davvepola ja Spitsberga gaska. Son valdda mieldes borramuša 10 mannoi. 9 bædnaga valdda son balongas sisa.

#### Spania truvno-arbolas.

Spania dronnig Victoria læ riegadattam barne. Stuora illo læ damditi obba Spania mietta.

#### Duppak divrru.

Duppak læ divrrum nuft, atte dal maksa bladde- ja æra duppak 30 øra juokke kilo æmbo go ouddal.

#### Korporal S. A. Samuelsen,

Raddovuonast, Dænost læ su bivddemes bokte Tromsa stifta distriktakom-

mandost, Harstast, ožžom love olgus-balvvalet su »værnepligtas« korporalan ja »hjælpeinstruktør tropšefan« dam boatte gæse Tromsa kredsbatalljonast Sætermoenest, Bardost.

Værjo-oappo algga dobbe 5ad juni ja bista 72 bæive, gidda dam 15ad augusta ragjai dam jage.

## Igo dam heivveši divvot?

Hr. redaktør!

Mon bivdam saje dam moadde sadnai »Sagai Muittalægje« st.

Nuftgo mi buokak dal diettep, de læp mi dal ožžom guokta dampa, mak jotteba lokalruvta Hammerfesta ja Mehavna gaska daina oaivvelin, atte dat oudalaš lokaljottem galgai buoreduvvut Oarja-Sameædnam bivddosajidi. Dat læ duotta, atte dat læ galle buoreb dal go ouddal daina lagin, go dal jotta damppe guovte gærde vakkost birra daid appesulloi, mak læk Honningsvage ja Hammerfesta gaskast.

Mutto fiskaridi, guđek læk Væsta-bivddosajin sukkamen, sigjidi šad dai dam dalaš ruvta mielde hæjob go ouddal. Aššen dasa læ, go damppe nr. 1 vuolga Hammerfestast ja manna birra buok daid Væsta-bivddosajid. Go mi, guđek bivddep daina baikin, saddep min galvomek, nuftgo gulid ja oivid, sikke Porsangovudni ja Jakkovudni, de šaddek dak bigjut Honningsvakkai daihe Hammerfesti, ja de agjanek dobbe olles vakko, erinoamašet Porsango galvvo Honningsvagest, dannego i juvsa dampa nr. 2, mi manna Porsangoi. Ja poasta, mi boatta min vuonast, dat manna Hammerfesti ja i olle min ragjai ouddal go nubbe vakkost.

Igo dat heivveši divvot dam, dassačigo nubbe jage alggiba guokta dampa jottet.

Porsango fiskar.

### Damppe »Møre« vuojoi.

Damppe »Møre«, mi jođi Madda-Norgast vuojoi dast duvle. Dat hallani garradalkest ja de bođi nu ollo čacce sisa, atte dat 3 minuta gæčest vuojoi. Dat dittjuvvu, atte 12 olbmui erit šadde. Daggo, goggo »Møre« vuojoi i læk æmbo go 15 sala čienjo. »Møre« læi assurerijuvvum 110,000 kruvna ouddi. Go »Møre« devddui, de gače kommando šalde ala, gost kaptæina addi sigjidi gođkoboakkanid. Damp-

pa vuojoi, ouddal go vadnasak ollijegje dampa ragjai.

### Ruota Samek.

Ruotarika radđetus læ bigjam Garašsando papa, Vitalis Karnell, orot dam gæse Norgast ja gæččat bærrai, atte Ruota Bagje-Samek eloštekk Norgast Karlstad šietadusa ja njuolgadusa mielde.

### Margarina halbbo.

Margarinafabrika »Ørnen« læ dal halbedam margarina, nuft atte dat læ 10 øra halbeb kilo ala go ouddal.

### Konsul Person

sivatalla, atte okta »stiger«, gœn namma læ Normann, læ læmaš betolaš ja oskaldasmættom su vuostai.

### Nissonak mavsategje.

Muttom olmai Amerikast læi manga gærde cabmam akas spičain ja maņemusta jami akka damditi. Amas darbašet makset maidege, roggai son ješ akkasis havde; mutto go son macai sidasis, orestatte 16 nissona su, belkke ja soibme su. Dasto valdde si spiča ja cabme su, nuft atte varra golgai, ja sikku su maņemusta bagjel oaive varain. Daina hamin fertti son sidasis mannat.

### Okta skipa »Thora.«

mast legje guolek dievva, duššai dast duvle dimo arvo, maņelgo dat borjasti olgus Finnesast Iččain. Dušše olbmak besse heggi. Dat læi okta guolloaste, Hardangerest erit. Skipper namma læi Underhaug.

### Ædnag socialistak

læk Østerrikast valljuvvum stuoradiggeolmajen.

### Stuoradigge Suomaædnamest

bođi čoakkai dam 22ad mai.

### Ivggo doavter O. Chr. Moe

jami 21ad mai Tromsa buoccevesost, 40 jage boaresen. Son jami tyfusdavdast, muttom njoammodavdda, mi daina maņemuš manoin læ læmaš Ivggost. Doaktar Moe læi okta buorre sivvo olmai, gutte læi burist likojuvvum Ivggost. Sust baci akka ja š mana.

### Port Arhtur kommandanta

#### general Støssel.

Dat kommišona, mi læ visudet dutkam, moft Støssel gatti Port Arthur Japanalažai vuostai, læ boattam dam

ibmardussi, atta Støssel læ gattim Port Arthur mendo højet ja addam dam lane Japanalažai halldoi alma baggotaga. Son i lifčee darbašam dam dakkat, arvvala kommišona, ja dat oaivelda, atte Støssel damditi læ ansašam rangaštuvvut jabmemi.

Soatte duobmostuollo, mi dutkai kommišona oaivvela, læ mæredam, atte kæisar oažžo dam ašest mæredet.

### Hirmos bakas

læk gaska muddos mai mano læmaš Berlin gavpugest Tuiskarikast. Muttom bæive læi gidda 33 grada ragjai bakka. I læk olbmui muitost læmaš dobbe nu bakas nu arrad gidđag. Ædnag olbmuk ja hæstak læk dobbe buoccam dam dam hirmos baka diti.

### Gonagas, dronnig ja kronprinsa

bottek dam gæse oappaladdat Sameædnama. Si bottek deika juli mano gasko. Si galggekk boattet dampa »Olav Kyrre« mielde ja jottekk gidda Čaccesullo ragjai. I vela læk mæreduvvum visubut dam matke birra; mutto dat læ gaddemest, atte si maidai jottekk Boris Glebbi ja Madda-Varjagi, gost gæsseg læ mælgad čabbes.

Manga jage læ gollam damrajest, go Sameædnamest maņemusta læi Norga gonagas. Dat læi 1873, go gonagas Oskar II oappaladdai Sameædnama.

### Moanak Jieņamærra skipak

Hammerfestast læk juo boattam ruoktot dievas bivdoin. Si dakke farga bivdo.

### Brævva.

Mon bivdam saje dam moadde sadnai »Sagai Muittalægje« dastgo mon læm aigga juo jurdašam čallet, mutto im heivvetam ouddal go dal. Mon mai læm okta daina, gi viggam doallat blađid ja læm ain dam jurdagest ja siđašim æraige doallat; mutto si orruk ain loikkasak. Ja daddeke si læk dieđo vaibmelak ja jerrek ain doallin go dak ožžuk blađe: »Na, mai dal oaidnebetek blađest?« Dieđo si siđašegje; mutto gost dietto boatta, go si æi doala dieđo girjid. Si orruk dego sækka siste, æi dieđe maidege. Dollop mi, Same vieljak, viššalet blađe! Goikkop dieđo maņpai dego čaccail! Dastgo dietto ja bajasčuvvggitus læ darbašlaš buokaidi. Dollop fal, amas min ucca blađaš orostet! Coagganekop mi Sami manak ovta radđai! Ja, dollet vel dige, gæk vel ouddal æi læža doallam! Algget dal! Bagjaneket nakkarin

bajas! Leket ovtarađalažak, vai min boares vanhem giella bisso ain julgides alde ja jodaši ain vuona gaddi mielde.

Ja rafhe ja ilolaš ællem savam mon ain buok Same fiskaridi ja vieljaidi sikke gukken ja lakka.

Nuortta-Honningsvagest 6/5—07  
— n

#### Maxim Gorki,

dat bæggalmas Ruoša girječalle ja diktijægje læ maidai boattam Italiast London gavpugi arvvalusa adnet dai Ruoša socialistaiguim, gæk dal dobbe dollek čoaggalmasa.

#### Gakkai-skuvla Tromsast.

Lukkar Johansen Rakeravjost (Kvalsundast) galgga dam gæse juli manost doallat Tromsa gavpugest skuvla gakkaidi. Skuvla bista 4 vakko. Daggar olbmuk, guđek gakkadek sattek buorranet, nuft atte si æi gakkad æmbo. Sikke olles olbmuk ja manak, guđek læk bagjel 10 jage boarrasak, sattek dam oopast vazzet. Dak, guđek orruk Tromsa amtast, Tromsast ja Harstast, æi darbaš makset maidege oappam oudast, dannego Tromsa amtadigge læ bevilggim dam mađe ruđaid, mi manna oapatægje balkkai. Matke ja orrom oudast fertte juokke oapavazze ješ makset.

#### Norga boarrasæmus olmai

læ Johannes Larsson Vogain. Son læ dal 107. Mølgad boares agja juo.

#### Lensmanne Svendsen,

gæn birra mi dast muttom aige gæčest muittakimek, atte son læi adnam 10,000 kruvna stata ruđain, læ dal dubmijuvvum 4 jakkai giddagassi. Dam duomo valdi son vuostai.

#### Manga nama.

Spania gonagas bardne læ dal gastašuvvum ja ožžom nama. Su namma læ: Alfonso, Pio, Christino, Eduardo, Fransisco, Guillermo, Carlo, Enrique, Eugenio, Fernando, Antonio, Venancio. Nuftgo mi dast oaidnep læ sust ædnag namak.

#### Amtaskuvla Čaccenullost

algga barnidi 16ad september ja bista 6 mano. 8 stipendia (120 kruvna) jukkujuvvujek.

#### Gumppe

gullu dal spægjamen Bagje-Sami boc-cuid Davve-Ruotarikast.

#### Guovddagæino odđa pappa

Rolf Blaker læ dal Kristiania universitetest oappamen Samegiela. Son galgga juni mano loapast boattet Guovddagæino gilddi pappan.

#### 10,000 olbm

jabmek juokke jage gæppesvigest Ruotarikast.

#### Mailme boarrasæmus olmai?

Portugalast ælla okta olmai, gæn namma læ Francisco José. Son læ dal 118 jage boares. Son læ Portugala boarrasæmus olmai ja gaddemest maidai mailme boarrasæmus olmajen. José læ riegadam 1788. Vela dalge dakka son bargoides, ja son læ ain buorre baččee-olmai. Son i læk goassege jukkam vine daihe garra jukkamušaid, ja son i læk goassege hæjot buoccam. Oapavaš doaktarak, guđek visudet dutke su, æi sattam gavdnat uccemus mærkape, atte su rumaš læi apetuovvam.

#### Okta čuotte-jakkasaš irgge.

Okta boares bardne olmai Newyorka gavpugest Amerikast devdi april manost 101 jage. Dal læ son boattam Englandi viežžat moarses, gi læ 99 jage boares. Soai galggaba jottat fast Amerikai, gost soai naittalæva 27. august.

Irge namma dam »maidnasest« læ John Bundren, ja moarsse namma Rose Mc. Guire. 80 jage dast ouddal gavnadæiga soai Amerikast ja loppadaddaiga. Soai galgaiga naittalet; mutto nieida vanhemak bijaiga vuostai ja valdiga nieidasga mielde Englandi. Bundren sirdi dast gukkasi oarjas, gost son doaivoi sattet vajaldattet morrašes. Son læi Kaliforniast, dallego golle dobbe gavdnui, šaddai riggesen ja macai ruoktot Tennesseei, gost son osti su riegadambaikes ja ovta æra ædnam, gost su moarsse ouddal læi orrom.

Dast muttom aige gæčest bovddi son su ustebides guossasis. Son i bovddim ovtage, gutte læi vuollel 90 jage. Muttom engelas avisa čali dam bovddema birra, ja dasto mannelest oazoi Bundren bræva Rose Mc. Guire, gi jærai, galle jage Bundren læi orrom Tatevillest. Brævast muittaluvvui maidai, Rose Mc. Guire dal læi 99 jage boares, ja ain nieiddan. Bundren vastedi daggaviđe ja ođasmatti su irgastaddames, mi dal læi 80 jage boares. Nieidda miedeti sudnji, ja dal læ Bundren boattam Englandi.

Bundren čæcce, gutte gieskad

sarnodi čecines, muittal, čæcce ain læ arvok ja dærvas, ja atte son alo læ jakkam, atte son gærde fast gavdna su nuoravuoda rakkasažamusas.

#### Gavppeolmai M. Hamborg,

Havningbergast jami dast duvle. Son læi, ouddalgo son jami, valljijuvvum barggi gavppesæreve stivrijægjen Narvika gavpugest. Hamborg læi ovta gaska rigges; mutto son hævati ollo ruđaid særpaidi, bagjel 30,000 kruvna ja manai konkursa.

#### Nisojaffo divrru.

Muittaluvvu, atte nisojaffo læ divrrum Amerikast.

#### Stavanger amtast

bačček olbmuk gusaid 3—4 gærde bæivest. Dat muittaluvvu, atte daina lagin ožžuk olbmuk æmbo mielke.

#### Amtadigge Nuortlanda amtast

læ dal mæredam, atte buldokasast ja garanasast galgga læt 25 øra værro.

#### Raddevikke.

Washington gavpugest Amerikast dollujuvvui dal čoaggalmas, gosa ollo dalkastægjek legje čoagganam. Muttom bæggalmas profesora Knopf arvvali, atte dat læ buoremus, atte raddebuoccek, gæk æi sate buoreduvvut ja læk jabmemen, galggek goddujuvut jottelet ja bakčastaga mirkoin (morfinain). Son muittali, atte son ješ lavvi nuft dakkat ja logai, atte dat læ dalkastægje basse gædnegasvuotta. Su arvvalusa diti šaddai oalle sabmam čoaggalmasast.

#### Mailme stuoremus

olmušsuvddem-damppa læ dal rakkaduvvum. Dam namma læ »Adriatic.« Dam mielde sattek jottet 4000 olbm. Damppa læ maksam bæ'l' vitta nubbelokkai miljon kruvna.

#### 17ad mai

dollujuvvui damge jage nuftgo oudalge mietta min ædnam. Dat bæivve læ min rikast dego bassebæivve; dastgo dam bæive addujuvvui Norga vuodolaka dam jage 1814, go Norga sierani Danmarkost erit. Dal i læm 17ad maia riehta šiega dalkke.

Arvvaluvvu, atte stuoradigge i gærga sierranet ouddalgo juni manost. Arvad ašek ain læk duottadkætta.

Redaktøra: A. Larsen.

Prenteduvvum „Nuorttanaste“ prentemrakkanusast. Sigerfjorast.